



# Asamblea General

Distr. general  
12 de febrero de 2013  
Español  
Original: inglés

## Comité de Información

35º período de sesiones

22 de abril a 2 de mayo de 2013

## Actividades del Departamento de Información Pública: servicios de noticias

### Informe del Secretario General

#### *Resumen*

El presente informe, preparado en respuesta a la solicitud que figura en la resolución 67/124 B de la Asamblea General, incluye un resumen de los principales avances realizados por el Departamento de Información Pública de julio de 2012 a febrero de 2013 en la promoción de la labor de las Naciones Unidas ante la audiencia mundial mediante sus servicios de noticias.

Como parte de sus servicios de noticias, que son uno de los tres subprogramas del Departamento que ejecuta su División de Noticias y Medios de Información, el Departamento crea y emite productos multimedia sobre la labor de las Naciones Unidas en la Sede y en todo el mundo. Proporciona servicios de apoyo a periodistas y hace un segmento de la cobertura en los medios de comunicación de noticias relacionadas con las Naciones Unidas.

Las actividades en el marco de los otros subprogramas del Departamento, a saber servicios de comunicaciones estratégicas y servicios de divulgación, se describen en informes separados del Secretario General (A/AC.198/2013/2 y A/AC.198/2013/4, respectivamente).



## **I. Introducción**

1. La Asamblea General, en su resolución 67/124 B, tomó nota de los informes del Secretario General sobre las actividades del Departamento de Información Pública presentados para que los examinara el Comité de Información en su 34º período de sesiones y solicitó al Secretario General que siguiera informando al Comité sobre las actividades del Departamento.
2. En la misma resolución, la Asamblea General exhortó al Departamento a que proporcionara información específica sobre varias de sus actividades. La Mesa del Comité de Información aconsejó al Departamento que presentara la información solicitada en tres partes, de conformidad con los tres subprogramas del Departamento: servicios de comunicaciones estratégicas, servicios de noticias y servicios de divulgación.
3. El presente informe, que abarca las actividades del Departamento relacionadas con las noticias y los medios de comunicación, resalta los progresos realizados en la esfera de los servicios de radio, televisión, vídeo, fotografía, medios impresos e Internet para los medios de comunicación y otros usuarios de todo el mundo. El informe se centra en particular en UNifeed, el servicio de noticias en vídeo del Departamento con base en Internet.
4. A menos que se indique lo contrario, el informe abarca las actividades del Departamento en el período comprendido entre julio de 2012 y febrero de 2013.

## **II. Servicios de noticias**

### **A. Generalidades**

5. Relatar la historia de las Naciones Unidas a una audiencia mundial mediante noticias, reportajes y un acervo de contenido conexo mediante una combinación efectiva de medios de comunicación tradicionales y las nuevas plataformas por Internet y dispositivos móviles siguió siendo una de las principales actividades del Departamento, al tiempo que siguió fomentando el aspecto multilingüe de sus productos y servicios.
6. La estrategia del Departamento incluyó aumentar el alcance y profundidad de los programas multimedia y la cobertura de noticias en línea, ampliando la red de emisoras asociadas que difunden sus programas de televisión y radio en diversos idiomas y logrando la participación activa de las redes sociales a fin de llegar a audiencias más amplias en todo el mundo, generando al mismo tiempo interés adicional en el contenido de los programas producidos para los medios tradicionales. Entre los ejemplos más recientes figuran segmentos de la serie señera de reportajes por televisión del Departamento, *21<sup>st</sup> Century*, que en la actualidad se traduce al chino y al turco, y los programas de Radio ONU en bangla, que se han revitalizado y cuya página web se ha mejorado. En otro avance notable, el Departamento ha completado el nuevo diseño de las versiones en los seis idiomas oficiales del portal del Centro de Noticias ONU, armonizando su aspecto y funciones.

7. El Departamento continúa prestando un firme apoyo a los Estados Miembros mediante sus productos y servicios de noticias y medios de comunicación. Cuando lo permiten los recursos, las operaciones de transmisión web del Departamento emiten en la actualidad vídeo del sitio Web TV de las Naciones Unidas (<http://webtv.un.org>) de los oradores organizado por países. Esto permite a usuarios de todo el mundo buscar, incorporar y compartir declaraciones realizadas en reuniones y actos de las Naciones Unidas por representantes de cada país. Cuando es posible, los vídeos se transmiten en inglés y en el idioma original. Los artículos y reportajes producidos por el Centro de Noticias ONU están disponibles en formato RSS y con frecuencia se utilizan para proporcionar contenido a los sitios web de misiones permanentes ante las Naciones Unidas. El Departamento también sigue trabajando con Estados Miembros para ampliar la distribución de los productos de noticias sobre las Naciones Unidas, realizar coproducciones sobre temas prioritarios y proporcionar contenido para emisoras estatales, entre ellas TV5 (Francia), la South African Broadcasting Corporation y la Corporación de Radio y Televisión de Turquía.

## **B. Radio ONU**

8. Radio ONU siguió mejorando su ámbito temático y la profundidad de su cobertura, procurando al mismo tiempo aumentar su audiencia en todo el mundo mediante nuevas asociaciones con emisoras de radio, mejorando su sitio web y haciendo un uso más efectivo de los medios sociales para aumentar su alcance. Sus programas básicos, producidos en los seis idiomas oficiales, así como kiswahili y portugués, combinaron noticias de última hora sobre acontecimientos en la Sede, sobre el terreno y en todo el sistema de las Naciones Unidas, con reportajes y entrevistas en las que se destacaba una amplia gama de temas en el programa de la Organización. En la web, el acceso fácil a archivos de audio se complementó con un mayor uso del vídeo y fotografías para que el sitio fuera más interesante y atractivo, tanto para los usuarios individuales como para las emisoras asociadas.

9. Como parte de las medidas para aumentar la visibilidad de Radio ONU, el Departamento se asoció con la Administración Postal de las Naciones Unidas para lanzar sellos conmemorativos en Nueva York, Ginebra y Viena en conexión con una iniciativa de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura para proclamar el 13 de febrero, día en que se estableció Radio ONU en 1946, como Día Mundial de la Radio. Los sellos llevaban códigos para teléfonos inteligentes que conectaban a los usuarios con una página web especial que ofrecía acceso a programas de Radio ONU en ocho idiomas. Las medidas de la Asamblea General para aprobar la iniciativa sobre el Día Mundial de la Radio y la conmemoración inaugural del Día se retransmitieron por Radio ONU en todos los idiomas.

10. Al continuar siendo el multilingüismo una parte importante de sus actividades, el Departamento añadió boletines de noticias mejorados a los programas de radio semanales de Radio ONU en bangla. También actualizó el sitio web en bangla añadiendo un vínculo directo a la página de presentación de Radio ONU en ocho idiomas (los seis idiomas oficiales así como kiswahili y el portugués). Se están realizando mejoras similares para la programación y las páginas web en indi y urdu.

11. Entre los aspectos destacados de la cobertura de Radio ONU figuraron los siguientes:

a) *Sexagésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General.* El debate general y actos de alto nivel conexos recibieron una cobertura prominente, incluida una serie de entrevistas con Jefes de Estado y otros oficiales visitantes que se emitieron en diversos idiomas. A fin de mejorar la experiencia de los usuarios, las versiones en todos los idiomas en el sitio web de Radio ONU incluyeron enlaces a los textos de los discursos pronunciados por los dirigentes durante el debate;

b) *República Árabe Siria.* Las medidas de las Naciones Unidas, incluidas las actividades del Representante Especial Conjunto de las Naciones Unidas y la Liga de los Estados Árabes para Siria, siguieron figurando en un lugar prominente de la cobertura en todos los idiomas, y la Dependencia de Árabe dedicó una página web temática especial a la crisis;

c) *República Democrática del Congo.* La rebelión de los combatientes del Movimiento 23 de marzo (M23) en la zona oriental de la República Democrática del Congo en 2012 y 2013 fue cubierta por todos los idiomas, centrándose en especial en la seguridad, los desafíos humanitarios y para el mantenimiento de la paz, además de los efectos de la situación en las mujeres y los niños;

d) *Mantenimiento de la paz y misiones políticas.* La información sobre las operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz y las iniciativas de establecimiento de la paz en zonas en conflicto en todo el mundo constituyó una parte importante de los programas de Radio ONU, que resaltaron medidas pertinentes del Consejo de Seguridad y la labor de diversas misiones de las Naciones Unidas sobre el terreno, entre ellas en el Afganistán, Côte d'Ivoire, Líbano, Liberia, la República Democrática del Congo, Somalia, el Sudán y Sudán del Sur;

e) *Cambio climático.* Los efectos del huracán Sandy en Haití y el Caribe, así como en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York, recibieron una amplia cobertura, así como una serie de cuestiones relacionadas con el cambio climático y la prevención de los desastres;

f) *Otras esferas a las que se dio cobertura en noticias y reportajes.* Estas incluyeron la inauguración del Día Internacional de la Niña y noticias relacionadas con el desarrollo sostenible y la agenda para el desarrollo después de 2015.

12. Las constantes iniciativas del Departamento para ampliar la audiencia de la radio, tanto en línea como mediante diversos arreglos de colaboración con emisoras de radio, dieron resultados tangibles. El Departamento también siguió explorando arreglos innovadores con emisoras a fin de llevar las últimas noticias sobre la labor de la Organización directamente a su audiencia, en parte mediante actualizaciones en directo sobre importantes acontecimientos en las Naciones Unidas por parte del personal de Radio ONU.

13. La lista de asociados de Radio ONU en diversas partes del mundo continuó ampliándose, con un total de 646 en diciembre de 2012. Las nuevas emisoras y sitios web que transmitieron programas de Radio ONU abarcaron muchos países: Argentina (Agencia Pulsar, Radio del Sur); Brasil (Radio Justicia, Radio Rural, MidiaUM); Canadá (AM1320 Vancouver) Cabo Verde (sitio web Bonpkulu Pulitiku); Ecuador (Radio Éxtasis); Francia (Radio Afa); Mozambique (Radio

Cidade de Maputo); España (Escuela de Radio TEA FM, Onda 87 radio, sitio web A Gravidez); y los Estados Unidos de América (Mobile Radio Network en Los Angeles, California).

14. En los medios sociales, el número de seguidores de Radio ONU aumentó en los seis idiomas oficiales. En Sina Weibo, más de 200.000 seguidores siguen la Radio en chino, con lo que se sitúa en el segundo puesto entre más de 20 entidades de las Naciones Unidas. Conjuntamente, Facebook tiene más de 30.000 seguidores de Radio ONU, y en Twitter ese número supera los 80.000.

15. En el período del que se informa, usuarios y emisoras de radio descendieron programas de radio de Radio ONU colocados en línea más de 800.000 veces.

16. La Dependencia de Radio ONU en portugués lanzó un programa de audio y vídeo en directo sobre acontecimientos relacionados con las Naciones Unidas que se transmite periódicamente en la red de noticias más grande del Brasil, Globo News. Esta iniciativa también ha aumentado la visibilidad de la Dependencia en portugués en las redes sociales, gracias a los mensajes en Facebook y Twitter.

### C. Televisión de las Naciones Unidas

17. Una de las principales esferas de atención de las operaciones del Departamento relacionadas con las noticias siguió siendo llevar imágenes de televisión y vídeo sobre la labor y prioridades de la Organización al público más amplio posible. Esto incluyó cobertura en directo y programas para su uso en emisoras de televisión de diferentes partes del mundo y la producción de material diverso en vídeo para su distribución en línea mediante plataformas múltiples.

#### Reportajes

18. Una parte importante de la labor de la Televisión de las Naciones Unidas fue la producción de reportajes en múltiples formatos sobre las actividades de la Organización y las cuestiones que figuran en su programa para su uso por emisoras mundiales, y cada vez más, plataformas en la web.

#### *21<sup>st</sup> Century*

19. El programa señero informativo de televisión del Departamento, *21<sup>st</sup> Century*, continuó su emisión con éxito y hoy día es utilizado por más de 60 emisoras internacionales con una audiencia que llega a cientos de millones de personas. El programa ha conseguido casi 20 premios e incluye reportajes de más de 90 países y casi 200 largometrajes. En el período del que se informa, el programa incluyó reportajes de 13 países centrados en cuestiones como las medidas para asegurar los derechos de las personas con discapacidad, el aumento de las tasas de cáncer en África, el empoderamiento de los jóvenes en el Pakistán, la migración en Europa y la protección de los derechos de la mujer en Túnez. A fin de aprovechar las nuevas tecnologías y nuevas tendencias de visionado, se han hecho esfuerzos significativos para colocar el programa en plataformas digitales y en la web y crear productos multimedia adicionales conexos del contenido de *21<sup>st</sup> Century* para colocarlos en sitios web y distribuirlos mediante los medios sociales.

20. A medida que trabajaba para ampliar el ámbito temático y geográfico de sus reportajes, el programa siguió mejorando su asociación y arreglos de coproducción con organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas y asociados externos. Solo en el período que abarca el informe, produjo cuatro historias con el Fondo de las Naciones Unidas para la Democracia y tres con la Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad de Género y el Empoderamiento de las Mujeres (ONU-Mujeres). El programa también aprovechó sus relaciones existentes con importantes cadenas de televisión y logró un acuerdo con el Public Broadcasting Service para coproducir un programa sobre un grupo de jóvenes de barrios pobres de Sudáfrica que están consiguiendo su sueño de cantar ópera de manera profesional. También se incluyeron extractos de historias de *21<sup>st</sup> Century* en un vídeo especial sobre ONU-Mujeres con su Directora Ejecutiva. Asimismo, se publicaron reportajes de *21<sup>st</sup> Century* en sitios web de otras entidades de las Naciones Unidas para asegurar una audiencia todavía más amplia.

21. En una nueva asociación innovadora e interesante, el Departamento elaboró una versión en francés de *21<sup>st</sup> Century* en colaboración con la emisora francesa TV5 Monde. El programa, titulado *21<sup>ème</sup> Siècle*, tiene un amplio alcance global mediante su distribución a emisoras de Europa, América Latina, África, Asia y Norteamérica. Se estableció un sitio web para el programa en el sitio web de TV5 Monde y recibe un tráfico considerable. Ese modelo de colaboración se está utilizando como ejemplo para futuras versiones en otros idiomas. A fin de potenciar todavía más el multilingüismo, muchos de los segmentos individuales de *21<sup>st</sup> Century* también se están traduciendo al turco para transmitirlos en emisoras nacionales, así como al chino para colocarlos en la red social china Sina Weibo, que cuenta con un gran número de visitantes. También se están iniciando medidas para ofrecer versiones en chino a emisoras de China.

22. Basándose en el éxito de proyectos anteriores, el Departamento continuó su serie de proyecciones de películas realizadas por la Televisión de las Naciones Unidas. Un acto organizado en diciembre por la División de Noticias y Medios de Información y el Museo de la Tolerancia en el Centro Simon Wiesenthal incluyó la película premiada *Bosnia: Healing the Wounds of War*. La película también se proyectó en la Organización del Tratado del Atlántico Norte y el Parlamento Europeo. Otra película premiada producida por la Televisión de las Naciones Unidas, titulada *Cambodia: A Quest for Justice*, se proyectó en octubre en el Centro para el Estudio del Genocidio, Solución de Conflictos y Derechos Humanos de la Universidad Rutgers, en un acto que incluyó una mesa redonda con el realizador y un oficial superior de la Oficina de Asuntos Jurídicos de la Secretaría. También se proyectó en el Programa de Estudios Globales de la Universidad de Nueva York.

### ***La ONU en Acción***

23. Producida en los seis idiomas oficiales, *La ONU en Acción* es una serie de televisión que pone una cara humana a la labor de las Naciones Unidas y sus organismos, fondos y programas en todo el mundo. El objetivo de la serie es aumentar la conciencia y la comprensión sobre las actividades de las Naciones Unidas en todo el mundo, que a menudo no se reflejan en los medios de comunicación tradicionales.

24. Durante el período que abarca el informe, una media de 80 emisoras asociadas de todos los continentes solicitaron vídeos de *La ONU en Acción* en los seis idiomas oficiales mediante un servicio a demanda. Se hizo un esfuerzo especial para distribuir la versión en chino de *La ONU en Acción* en sitios de medios sociales, como Sina Weibo. A fin de ampliar el alcance y la variedad de los programas de *La ONU en Acción*, el Departamento colaboró con organismos y misiones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas para obtener contenido de vídeo adicional sin costos extra. En los últimos meses, logró la participación activa de organismos y misiones como el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola, la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, el Fondo de Población de las Naciones Unidas, la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial y la Universidad de las Naciones Unidas a fin de aumentar su apoyo y contribuciones a la serie.

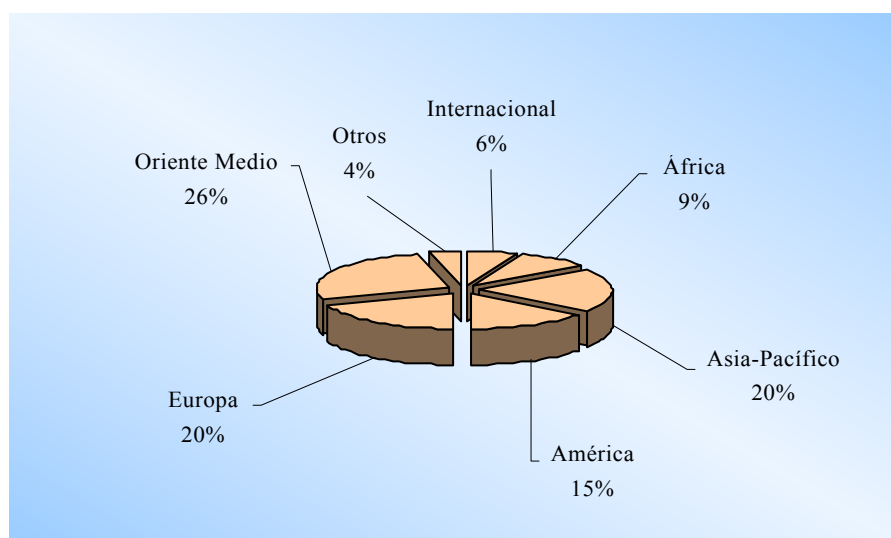
#### **Cobertura en directo**

25. La Televisión de las Naciones Unidas proporciona transmisiones en directo de principio a fin de gran calidad a emisoras de todo el mundo sobre las reuniones de la Asamblea General y el Consejo de Seguridad, otras reuniones intergubernamentales y actos importantes, así como conferencias de prensa y encuentros con los medios de comunicación en la Sede de las Naciones Unidas y la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra. También se distribuyó cobertura mediante el canal de Televisión de las Naciones Unidas, así como en la Televisión Web de las Naciones Unidas. Durante el debate general de 2012, la Televisión de las Naciones Unidas cubrió alrededor de 170 actos con transmisiones simultáneas en directo de más de 30 horas al día en determinados días.

#### **UNifeed**

26. UNifeed transmitió noticias por vídeo seis días por semana por conducto de la Televisión de Associated Press a más de 1.000 centros de retransmisión de todo el mundo, con contenido de la Sede y más de 40 organismos, fondos y programas y misiones de mantenimiento de la paz. También se distribuyeron historias seleccionadas mediante Reuters TV y la Unión Europea de Radiodifusión (véase el gráfico I).

Gráfico I  
**Clientes de UNifeed por región, noviembre de 2012**



27. Además, UNifeed colocó en su sitio web vídeos de calidad de transmisión que registraron más de 4.600 usuarios, entre ellos profesionales de los medios de comunicación, organizaciones no gubernamentales, organismos gubernamentales e instituciones educativas. Parte del contenido de UNifeed se descargó de su sitio web y se volvió a distribuir en plataformas en línea y medios sociales, en especial en Asia. Por ejemplo, durante el período que abarca el informe, varias noticias descargadas por la agencia de noticias Xinhua se volvieron a descargar cientos de veces.

28. Durante el verano, UNifeed registró un aumento significativo de su uso debido a su cobertura del conflicto en Siria. Una historia con imágenes exclusivas desde el terreno registró un número sin precedentes de 3.500 transmisiones, contabilizadas mediante el sistema de marcas de agua electrónicas Teletrax, y descargas en la web.

### **Transmisión web**

29. El Departamento, mediante su transmisión web de las Naciones Unidas, siguió mejorando sus servicios de transmisión de vídeo en directo y a demanda a una audiencia mundial centrándose en las nuevas características y funciones ofrecidas por el nuevo diseño de su sitio web (<http://webtv.un.org>). El sitio rediseñado, lanzado en junio de 2012, proporcionó una mejor experiencia para los usuarios con contenido televisivo en directo y a demanda, incluido un mejor funcionamiento, calidad del vídeo y capacidades de búsqueda y navegación. Esto dio acceso fácil y directo a declaraciones de representantes de todos los Estados Miembros realizadas durante reuniones oficiales de diversos órganos de las Naciones Unidas, en encuentros con la prensa u otros actos importantes. Para fines de enero de 2013, el servicio de transmisión web del Departamento había producido más de 1.500 de esos vídeos en total, con declaraciones de representantes individuales fácilmente accesibles mediante una lista de reproducción alfabética en la que figuraban todos los Estados Miembros.



30. El sitio web incorpora una tecnología inteligente y accesible que detecta el dispositivo que esté utilizando el usuario (computadora o móvil, incluyendo iPads e iPhones) y reproduce el vídeo en el formato adecuado. Incluye instrumentos para compartir vídeos mediante las redes de medios sociales, como Facebook y Twitter, y para copiar e insertar cualquier vídeo del sitio de transmisión web de las Naciones Unidas. Se creó un vídeo explicativo especial en los seis idiomas oficiales para ayudar a los nuevos visitantes a familiarizarse con las funciones del sitio rediseñado. En general, en el período que abarca el informe, el equipo de transmisión web realizó más de 5.000 videoclips disponibles a demanda.

31. La cobertura en directo del debate general del sexagésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General, de reuniones del Consejo de Seguridad y otras reuniones y actos de las Naciones Unidas, entre ellos los períodos de sesiones del Consejo de Derechos Humanos en Ginebra, continuó atrayendo grandes audiencias en todo el mundo. El debate general recibió más de 635.000 visualizaciones de vídeos, mientras que la cobertura sobre la votación en la Asamblea General sobre el estatus de Palestina, celebrada el 29 de noviembre, recibió más de 118.000 visualizaciones de vídeos de 174 países y territorios. En el actual período de sesiones, el Departamento proporcionó por primera vez, en respuesta a la decisión de la Asamblea, transmisión en vídeo en directo y a demanda de las reuniones de todas las Comisiones Principales.

32. Un total de 210 vídeos de reuniones inaugurales de las Comisiones Principales estuvieron disponibles en inglés. Como parte de sus medidas para promover el multilingüismo, el Departamento colocó en el sitio de transmisión web más de 1.100 vídeos en los demás idiomas oficiales.

33. El Departamento también utilizó su servicio de transmisión web para facilitar la comunicación interna mediante la transmisión en directo, de manera eficaz en función de los costos, de las reuniones generales con oficiales superiores de las Naciones Unidas en la Sede y en varios lugares de todo el mundo, así como para capacitación, cursillos y otros actos internos.

#### **Canal de las Naciones Unidas en YouTube**

34. La audiencia del canal de las Naciones Unidas en YouTube ([www.youtube.com/unitednations](http://www.youtube.com/unitednations)) aumentó considerablemente en el período que abarca el informe, con un número total acumulado de vídeos vistos que superó los 6 millones y más de 34.000 suscriptores y seguidores. Se han colocado en el canal de las Naciones Unidas más de 2.400 vídeos, y el contenido se actualiza diariamente.

### **D. Fotografías y archivos audiovisuales**

#### **Fototeca de las Naciones Unidas**

35. La demanda de cobertura de la Fototeca de las Naciones Unidas continuó aumentando en el período del que se informa. En ese período se realizaron más de 1.000 asignaciones, incluidas visitas del Secretario General a 20 países, que dieron como resultado 4.400 imágenes, un aumento de más de un tercio en comparación con el período anterior, que se seleccionaron y se pusieron a disposición del público en alta resolución en el sitio web de la Fototeca de las Naciones Unidas. Se añadieron otras 18.000 imágenes a la base de datos de fotografías, que se

proporcionaron previa solicitud a misiones permanentes y miembros del público por conducto de la Fototeca.

36. En septiembre de 2012 se registraron más de 563.000 visualizaciones de páginas únicas de la Fototeca de las Naciones Unidas, un aumento de casi el 20% en comparación con septiembre de 2011. El tiempo dedicado a cada visita fue más de 12 minutos, lo que señala el gran interés en el debate general y la rica colección de fotografías disponibles en línea.

37. La Fototeca de las Naciones Unidas siguió aumentando su popularidad en los medios sociales. El número total de visionados en Flickr superará los 2,7 millones a comienzos de 2013, una cifra casi el doble que el año anterior. Se ha registrado un aumento similar del número de seguidores en Facebook, que en la actualidad supera los 23.000.

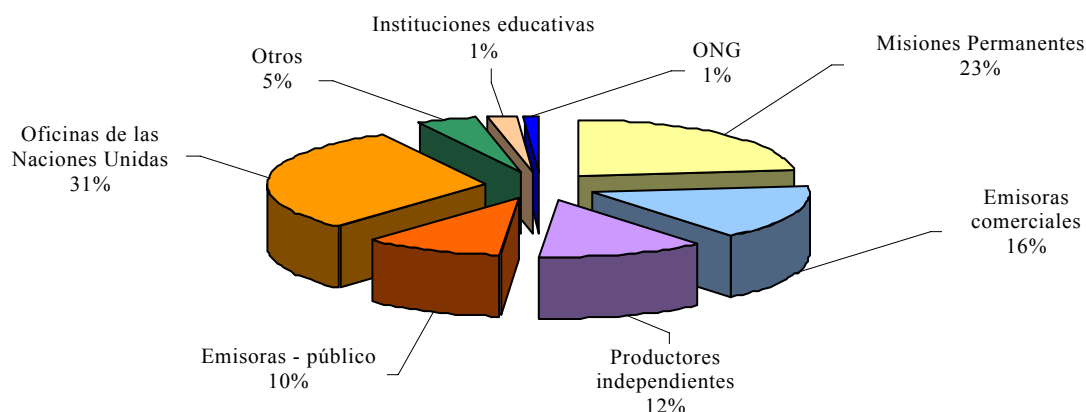
38. Además de la cobertura actual, el Departamento está trabajando para que las fotografías antiguas que documentan la labor de la Organización puedan estar disponibles para el público en formato digital. En el periodo del que se informa se digitalizaron otras 3.500 de esas fotografías, se retocaron cuando fue necesario, se les añadieron pies de foto y se pusieron a disposición del público.

39. Entretanto, las iniciativas de divulgación tradicionales continuaron generando resultados positivos. En septiembre de 2012 se celebró una exposición de fotografías de las Naciones Unidas en Colonia (Alemania), en Fotokina, una feria mundial de la industria de la imagen a la que asistieron más de 180.000 visitantes de 166 países. Las 49 imágenes mostradas ilustraron la labor y la historia de la Organización desde su fundación. Muchos centros de información de las Naciones Unidas de todo el mundo reprodujeron la exposición en diversos formatos, y asociados de la sociedad civil expresaron su intención de prestar apoyo a esas exposiciones en el futuro.

#### **Archivos audiovisuales y servicios de biblioteca**

40. La biblioteca audiovisual continuó desempeñando un importante servicio a las delegaciones, los medios de difusión y los miembros del público, así como a las organizaciones de las Naciones Unidas. La biblioteca registró un aumento del 15% anual del número de solicitudes de vídeos y películas en el periodo del que se informa, mientras que el número de sus clientes registrados llegó a los 5.000 (véase el gráfico II).

Gráfico II

**Clientes atendidos por tipo, biblioteca visual de las Naciones Unidas, noviembre de 2012**

41. El Departamento continuó sus medidas para buscar apoyo a fin de preservar durante largo tiempo su colección única de archivos audiovisuales. En el período del que se informa, una asociación con la Fundación pro Naciones Unidas permitió que el Departamento digitalizara las grabaciones de audio de todos los conciertos de las Naciones Unidas celebrados en la Sede desde el decenio de 1950.

42. El plan maestro de mejoras de infraestructura y la llegada inminente del sistema de gestión de activos digitales han presentado tanto oportunidades como desafíos. El Departamento realizó un proyecto de inventario de archivos a fin de prepararse para el traslado a un nuevo lugar permanente en el marco del plan maestro de mejoras de infraestructura y para la posibilidad de digitalizar los archivos en masa, cuando se disponga de fondos, a fin de aprovechar el sistema y hacer que el material digital esté accesible de manera fácil y amplia.

## **E. Centro de Noticias ONU**

43. El portal multilingüe del Centro de Noticias ONU y el Servicio de Noticias de las Naciones Unidas asociado al mismo, que continuaron sirviendo como el principal punto de acceso en línea a las noticias sobre las Naciones Unidas, marcaron una nueva etapa en su desarrollo con la renovación de su página de presentación en los seis idiomas oficiales. El nuevo diseño mejoró la navegación y la facilidad de uso del sitio, lo hizo más atractivo visualmente y facilitó el acceso a los contenidos multimedia. En consonancia con las tendencias actuales, el sitio se optimizó para facilitar su visualización en dispositivos móviles de mano, como teléfonos celulares y tabletas. Con el nuevo diseño también mejoró la paridad lingüística y estableció por primera vez un aspecto consistente en las versiones del Centro de Noticias ONU en los diferentes idiomas.

44. Un impulso importante de los esfuerzos se orientó a aumentar la coherencia editorial entre todos los idiomas y garantizar que las distintas versiones del portal

proporcionarán información oportuna, exacta y equilibrada sobre acontecimientos importantes en torno al sistema de las Naciones Unidas, teniendo en cuenta al mismo tiempo los intereses y las preocupaciones regionales y nacionales de los usuarios. La apertura del sexagésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General y los actos de alto nivel conexos recibieron una cobertura en profundidad, al igual que las actividades de las Naciones Unidas para abordar diversas situaciones, entre otras las de Malí, la República Árabe Siria y el Oriente Medio, y cuestiones como los derechos humanos, el cambio climático y el desarrollo sostenible.

45. Otra orientación importante de la labor del Departamento fue la ampliación de la función del portal, no solo como una fuente fiable de noticias de última hora sino también como punto de acceso de fácil uso a una amplia gama de documentos conexos, materiales en profundidad y contenidos multimedia. Para ello, las páginas temáticas “News Focus” ya existentes se actualizaron continuamente y se crearon páginas adicionales para reflejar las actividades de la Organización por hacer frente a nuevas crisis o cuestiones incluidas en su programa. Por ejemplo, durante el período que abarca el informe se puso en marcha una página especial de “News Focus” sobre Malí para poner de relieve las actividades de las Naciones Unidas en respuesta a los acontecimientos en Malí y en la región del Sahel en general.

46. Para ayudar a los visitantes del sitio a comprender mejor los complejos desafíos que afronta la Organización, el Centro de Noticias ONU utilizó activamente contenidos multimedia y géneros y formatos periodísticos muy diversos, entre ellos reportajes, ensayos fotográficos y entrevistas de reacciones y en profundidad. Se produjeron reportajes fotográficos especiales para destacar una amplia gama de cuestiones, entre ellas la transición a la paz en Somalia, la situación en el Sahel, el Día Mundial de la Lucha contra el SIDA y el Día Internacional de la Eliminación de la Violencia contra la Mujer. En la sección titulada “Newsmakers”, las versiones en inglés y en francés del portal presentaron entrevistas con altos funcionarios de las Naciones Unidas, entre ellos el Presidente del sexagésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General, Vuk Jeremić, el Vicesecretario General entrante, Jan Eliasson, la Directora Ejecutiva de ONU-Mujeres, Michelle Bachelet, el Representante Especial del Secretario General para Somalia, Augustine Mahiga, el Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Libia, Ian Martin, y el Asesor Especial sobre Myanmar, Vijay Nambiar. Una serie de clips de video de entrevistas en las calles ayudaron a los visitantes del sitio a vivir la atmósfera que rodea a las reuniones de alto nivel de la Asamblea General a través de las voces, en diferentes idiomas, de los participantes en los actos, entre ellos altos funcionarios de las Naciones Unidas y celebridades que apoyan causas relacionadas con las Naciones Unidas.

47. A medida que proseguían los esfuerzos para mejorar el contenido, el atractivo visual y la facilidad de uso del portal, el Centro de Noticias ONU siguió siendo una de las secciones más visitadas del sitio web de las Naciones Unidas, y los datos de tráfico mostraron un aumento general en todos los idiomas. Del 1 de septiembre al 21 de diciembre de 2012, por ejemplo, la versión del portal en chino registró más de 764.000 páginas vistas, lo que representa casi el triple que en el mismo período del año anterior. El tráfico también aumentó en la versión en árabe, que tuvo más de 90.000 páginas vistas entre septiembre y diciembre de 2012, frente a 77.000 en el mismo período de 2011. Al mismo tiempo, una amplia gama de medios de difusión en línea y recopiladores de noticias como Google News, Yahoo y AllAfrica.com, así

como sitios web gubernamentales, educativos, empresariales, de organizaciones no gubernamentales y de interés especial publicaron periódicamente artículos del Centro de Noticias ONU en sus páginas. Los sitios web de diversos organismos de las Naciones Unidas y misiones permanentes ante las Naciones Unidas también utilizaron los despachos informativos del Centro de Noticias ONU para actualizar sus sitios en relación con los últimos acontecimientos ocurridos en torno al sistema de las Naciones Unidas. Las actividades de divulgación a través de los medios sociales también han dado resultados positivos, en parte a través de las cuentas del servicio en inglés del portal en Twitter y Facebook, que ahora cuentan con 30.000 seguidores, lo que constituye un aumento de más del 100% desde 2011.

## **F. Comunicados de prensa**

48. Como parte fundamental de sus servicios de noticias, el Departamento siguió ofreciendo una cobertura rápida, precisa y exhaustiva de todas las conferencias de prensa y reuniones intergubernamentales públicas celebradas en la Sede y otros lugares. Entre julio y diciembre de 2012, la Sección de Información sobre Reuniones produjo un total de 2.042 comunicados de prensa, con 10.867 páginas en inglés y francés. Esto incluía resúmenes de la cobertura de las reuniones (701), otros comunicados de prensa (995) y exposiciones informativas y conferencias de prensa (346). En otro esfuerzo por aumentar la eficiencia, el Departamento redujo a la mitad el número de copias impresas que producía, de un total de 360.000 en 2010 a cerca de 175.000 en 2012.

49. La cobertura, que está disponible en formato impreso en la Sede y se distribuye al público del mundo entero a través de Internet y de los centros de información de las Naciones Unidas, comprendió:

a) Un total de 396 comunicados de prensa relativos para la parte principal del período de sesiones de la Asamblea General, incluidas las sesiones plenarias y de sus Comisiones Principales desde mediados de septiembre hasta diciembre de 2012;

b) Un total de 307 comunicados de prensa relativos al Consejo de Seguridad, incluida una reunión ministerial sobre la solución pacífica de los conflictos en el Oriente Medio, debates sustantivos sobre el Afganistán, la República Democrática del Congo, Somalia, el Sudán, la República Árabe Siria, el Oriente Medio, la consolidación de la paz después de los conflictos, los niños y los conflictos armados, la no proliferación, la paz y la seguridad en África, los tribunales penales internacionales, el tema de las mujeres y la paz y la seguridad y la protección de la población civil, así como declaraciones de prensa y otros comunicados de prensa;

c) Más de 46 comunicados de prensa sobre el Consejo Económico y Social, incluido su período de sesiones sustantivo celebrado en la Sede en julio de 2012;

d) Unos 842 comunicados de prensa de otro tipo, entre ellos declaraciones, observaciones y mensajes del Secretario General y la Vicesecretaria General, así como material de otras oficinas y departamentos de las Naciones Unidas.

50. El Departamento continúa explorando modos creativos de emitir comunicados de prensa en más idiomas oficiales de las Naciones Unidas. Si bien los recursos existentes no permiten al Departamento emitir comunicados de prensa en otros idiomas oficiales, tal como se había informado previamente a la Comisión, el

Departamento continuó explorando arreglos que pudieran contribuir a lograr una mayor paridad lingüística al proporcionar acceso rápido y fácil a información sobre las reuniones de la Asamblea General y sus Comisiones Principales. En una propuesta de este tipo que se examinó, el Departamento colaboraría con el Departamento de la Asamblea General y de Gestión de Conferencias para diseñar una base de datos que proporcionaría fácil acceso a un archivo de actas resumidas en idiomas no cubiertos actualmente en los comunicados de prensa del Departamento.

### **III. Otros servicios**

#### **Servicios para los medios de comunicación: acreditación y enlace con los medios de información**

51. Durante el debate general de la Asamblea General y las reuniones de alto nivel, el Departamento procesó alrededor de 1.200 solicitudes de acreditaciones de prensa, facilitó 117 tomas de fotografías con el Secretario General y diversos dignatarios y proporcionó supervisión y apoyo logístico para 47 encuentros informales con la prensa y conferencias de prensa y 47 eventos en el edificio del jardín norte. También prestó asistencia a periodistas en el Centro para los Medios de Información y la Oficina de Enlace con los Medios de Información en el edificio de la Asamblea General, con la ayuda de 66 voluntarios que hablaban una amplia gama de idiomas para ayudar mejor a la prensa. Se escanearon y se distribuyeron entre los medios de comunicación, en formato electrónico, más de 418 declaraciones realizadas por representantes de Estados Miembros. Durante el mismo período, se expidieron 216 pases especiales a agregados de prensa para que pudieran acompañar a los periodistas de sus países y los fotógrafos y camarógrafos oficiales a las reuniones bilaterales y otros actos que tuvieron lugar en zonas de acceso restringido.

52. De octubre de 2012 a enero de 2013, la Dependencia de Acreditación y Enlace con los Medios de Información proporcionó acreditación a 930 representantes de medios de comunicación y siguió ayudando a la prensa en su cobertura de las actividades de las Naciones Unidas. También siguió difundiendo información sobre los actos de las Naciones Unidas a través de sus avisos diarios para los medios de comunicación, que se envían por correo electrónico a 4.000 destinatarios, y envió avisos sobre reuniones, comunicados de prensa y documentos clave a través de su cuenta de Twitter, que está dirigida a la prensa y cuenta con más de 7.000 seguidores.

### **IV. Sitio web de las Naciones Unidas**

#### **A. Aumento del contenido y mejora de la presentación**

53. Continuando con su compromiso de ofrecer contenidos multilingües actualizados en el sitio web de las Naciones Unidas ([www.un.org](http://www.un.org)), el Departamento añadió más de 11.000 páginas nuevas en los seis idiomas oficiales. Algunos proyectos recientes importantes fueron el nuevo diseño de los sitios web de la Asamblea General, el Consejo de Seguridad y el *Repertorio de la práctica seguida por el Consejo de Seguridad* en cinco idiomas (que complementan la versión en inglés creada anteriormente), así como la página web del Comité del Consejo de

Seguridad establecido en virtud de la resolución 1540 (2004), un segmento especial en línea relativo a la Memoria del Secretario General sobre la labor de la Organización y el sitio web de la Oficina del Portavoz del Secretario General. También se creó un nuevo sitio web para la Oficina de Ética.

54. El desarrollo de páginas web para campañas y otras celebraciones especiales siguió siendo un ámbito importante de actividad para el Departamento, y una de las últimas incorporaciones fue la campaña de la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos “Luchemos contra el racismo” y la campaña “Reto: Hambre Cero” del Secretario General. Todos los sitios web se desarrollaron en los seis idiomas oficiales con arreglo a las normas de accesibilidad fijadas por la Asamblea General.

55. En cumplimiento de su mandato de cubrir todas las celebraciones especiales proclamadas por la Asamblea General, como los aniversarios y los días, semanas y años internacionales, el Departamento actualizó las páginas web del Día Mundial del Síndrome de Down, el Día Internacional del Jazz, el Día Internacional de la Toma de Conciencia del Abuso y Maltrato en la Vejez y el Día Internacional de la Niña. Por otra parte, perfeccionó el sitio web sobre el genocidio de Rwanda y desarrolló una aplicación dinámica en línea para el programa de capacitación para jóvenes periodistas palestinos.

## **B. Multilingüismo: del desarrollo de sitios web a la difusión por las redes sociales**

56. En su continuo empeño por ampliar la disponibilidad de sus productos en todos los idiomas oficiales, el Departamento contó con acuerdos de cooperación que han logrado grandes resultados con universidades de Belarús, China, y España para la traducción de contenidos de Internet al chino, español y ruso. El Departamento también mantiene sus acuerdos con el Programa de Voluntarios de las Naciones Unidas para ayudar a obtener traducciones de alta calidad del contenido al francés, y en 2012 agregó la traducción al chino, trabajando con cuatro voluntarios periódicamente.

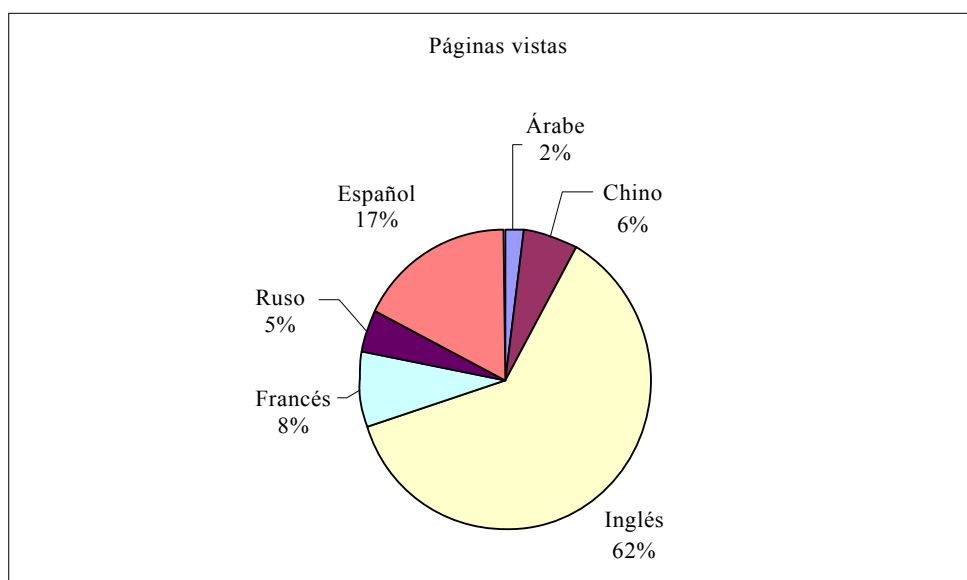
57. Los esfuerzos del Departamento para agregar contenidos en idiomas distintos del inglés han dado resultados tangibles, ya que los datos de tráfico del sitio web indican una tendencia hacia una distribución más equilibrada de su uso. Si bien en 2005, por ejemplo, las páginas en inglés representaban el 79% del tráfico, el porcentaje bajó al 65% en 2011 y al 62% en 2012 (véase el gráfico III). El siguiente cuadro proporciona información detallada sobre el tráfico del sitio web por idioma durante 2012.

**Tráfico del sitio web de las Naciones Unidas por idioma, 1 de enero a 30 de noviembre de 2012**

<i>Idioma</i>	<i>Nuevas visitas</i>	<i>Total de visitas</i>	<i>Visitas únicas</i>	<i>Páginas vistas</i>	<i>Páginas por visita</i>
Árabe	656 210	960 323	668 891	2 514 517	2,62
Chino	2 678 670	3 592 999	2 726 573	7 609 533	2,12
Inglés	17 224 681	29 039 781	17 581 235	78 846 977	2,72
Francés	2 445 057	4 018 401	2 529 098	10 824 113	2,69
Ruso	1 436 228	2 462 875	1 485 306	5 754 746	2,34
Español	7 017 499	10 262 188	7 163 636	22 175 716	2,16
<b>Total</b>	<b>31 458 345</b>	<b>50 336 567</b>	<b>32 154 739</b>	<b>127 725 602</b>	<b>2,44</b>

Gráfico III

**Tráfico del sitio web de las Naciones Unidas por idioma, 1 de enero a 30 de noviembre de 2012**



**Medios sociales**

58. Habida cuenta de la importancia cada vez mayor de las redes sociales en varias partes del mundo, incluidos los países en desarrollo, el Departamento amplió sus actividades de divulgación en este ámbito en los seis idiomas oficiales. Además de las cuentas multilingües en medios sociales del Centro de Noticias ONU y Radio ONU, se pusieron en marcha nuevas cuentas de Twitter y Facebook en árabe y ruso. Para llegar a un público de habla rusa más amplio se creó una nueva cuenta en la plataforma popular VKontakte. Al mismo tiempo, el número de seguidores de las cuentas en francés y español ya existentes de Twitter y Facebook se triplicó en el último año, la cuenta en Facebook superó los 20.000 seguidores y las cuentas de



Facebook y Twitter en francés y en español llegaron a 47.000 y 50.000 seguidores, respectivamente.

59. Para el público de habla china, el Departamento continuó y reforzó su cooperación con Sina Weibo y llegó a tener casi 3,25 millones de seguidores, la cifra más alta de todos los medios sociales de las Naciones Unidas. El Departamento aprovechó ese interés para informar al público acerca de diversos actos ocurridos en las Naciones Unidas durante la parte principal del sexagésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General. En julio de 2012 se produjo un aumento muy importante de los usuarios de Sina Weibo cuando el Secretario General participó en una conversación en directo con jóvenes a través de esa plataforma de comunicación social. Más de 20 millones de personas vieron la transmisión en directo de la conversación, y la página web del evento fue visitada 50 millones de veces en ese día, según las estadísticas proporcionadas por Sina Weibo. De modo similar, una campaña sobre el tema “El futuro que queremos” recibió más de 200.000 mensajes de personas que compartieron su visión para el futuro en Weibo, y una campaña conjunta realizada con la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios para el Día Mundial de la Asistencia Humanitaria fue difundida por 60.000 seguidores en Weibo.

60. El número de visualizaciones de los vídeos publicados en los canales de las Naciones Unidas en YouTube en francés y en español se multiplicó, en parte debido al aumento del número de enlaces a ellos desde [www.un.org](http://www.un.org). Las visualizaciones de vídeos en el canal en francés se duplicaron hasta llegar a 160.000, mientras que las visualizaciones en el canal en español se quintuplicaron, hasta llegar a 120.000. Más de 160 vídeos se adaptaron al chino y se publicaron en Youku, Tudou y Sina Video. El vídeo más popular en chino alcanzó 5 millones de visualizaciones en las 24 horas siguientes a su publicación.

### **C. Accesibilidad**

61. El Departamento continuó trabajando para que el sitio web de las Naciones Unidas sea cada vez más accesible para las personas con discapacidad, en consonancia con las resoluciones pertinentes de la Asamblea General. El Departamento ha elaborado normas técnicas para ayudar a los departamentos y oficinas de toda la Secretaría a producir contenidos para la web que sean accesibles y sigue prestando asistencia para el cumplimiento de esas normas. Las normas se recopilaron y se pusieron a disposición de los usuarios en un sitio web de fácil uso en toda la Intranet del sistema de las Naciones Unidas.

62. El Departamento también prosiguió con sus esfuerzos para hacer que los sitios creados recientemente sean accesibles en los dispositivos móviles, que se están convirtiendo cada vez más en la principal vía de acceso a contenido en línea para muchos usuarios en todo el mundo. Para ello está reprogramando totalmente las aplicaciones de software utilizadas por el Sistema de Archivo de Documentos para que se pueda acceder a su contenido mediante tabletas informáticas y teléfonos inteligentes, y también está desarrollando aplicaciones para mostrar y buscar artículos del Centro de Noticias ONU con modelos concretos de tabletas.

## V. Conclusiones

63. El Departamento siguió proporcionando materiales de información pública de calidad a través de los medios de comunicación tradicionales (radio, televisión, fotografía y prensa) y al mismo tiempo trabajando para ampliar su público a través de alianzas creativas con medios de difusión y medios de noticias y mediante el desarrollo de una programación innovadora y asegurando que cada vez haya más productos disponibles en diferentes idiomas.

64. El Departamento también viene trabajando para mejorar sus plataformas en línea, entre otras cosas mediante un nuevo diseño del Centro de Noticias ONU en los seis idiomas oficiales, un nuevo sitio web para la programación de radio en bangla, y mejoras como la inclusión de más materiales multimedia en todos sus sitios web de noticias y de medios de comunicación.

65. Los esfuerzos para aprovechar el poder de los medios sociales en los seis idiomas oficiales han dado resultados notables en lo relativo a llegar a nuevos destinatarios en todo el mundo y orientar a los usuarios hacia los productos de medios tradicionales del Departamento. A raíz de la frecuente y consistente publicación de diversos materiales informativos, el número de seguidores en los medios sociales ha aumentado en todas las cuentas de noticias y en medios de comunicación del Departamento en distintos idiomas. Su cuenta de Weibo en chino, que crece continuamente y tiene cerca de 3 millones de seguidores, es ahora la mayor cuenta de las Naciones Unidas en los medios sociales.

66. Durante el período que se examina, el Departamento trabajó para asegurar que su cobertura de prensa y noticias continuara sin interrupciones durante las renovaciones en el marco del plan maestro de mejoras de infraestructura. También se preparó activamente para el regreso al edificio de la Secretaría, trabajando con asociados de la Secretaría para asegurar que la próxima introducción del sistema de gestión de activos digitales y el establecimiento de un servicio permanente de radio y televisión aumente la capacidad de la Organización para proporcionar una cobertura informativa oportuna. Se espera que la ubicación conjunta que se prevé hacer de productores de contenidos claves en las nuevas oficinas promueva sinergias en los procesos editoriales y de producción y de este modo permita al Departamento desarrollar una programación nueva e innovadora en todos los medios de difusión.

---